

★★★★★
GŴYL GEIRIAU
WRECSAM

★★★★★ 2018 ★★★★★

WREXHAM
CARNIVAL OF
WORDS

21-28 EBRILL

21-28 APRIL

LLYFRAU AR Y FFÎN

BOOKS ON THE BORDER



DYDD SADWRN
21 EBRILL

11am

SATURDAY
21 APRIL

WRECSAM AR FY MEDDWL

WREXHAM ON MY MIND

Wrecsam Ar Fy Meddwl fydd thema'r digwyddiad agoriadol gwych hwn, yn dathlu gorffennol a phresennol y dref gyda pherfformiadau o destunau a gyfansoddwyd gan dîm cyfnewid o feirdd lleol, disgyblion ysgol a phensynwyr, yn ogystal â chaneuon gan Gôr Cymunedol Wrecsam.

Noddwyd gan



Wrexham On My Mind will be the theme of this fabulous opening event, celebrating the town's past and present, with performances of writing compiled by relay teams of local poets, school students and our senior citizens, plus songs from the Wrexham Community Choir.

Sponsored by



AM DDIM

FREE

Tŷ Pawb, Stryd Marchnad
Wrecsam, LL13 8BY

Tŷ Pawb, Market Street
Wrexham, LL13 8BY



DYDD SADWRN
21 EBRILL

1pm

SATURDAY
21 APRIL

PHIL RICKMAN

yn sgwrsio gyda Paul Jeorrett

PHIL RICKMAN

in conversation with Paul Jeorrett

Phil Rickman yw awdur nofelau dirgelwch Merrily Watkins, ac mae'n archwilio i beth mae bwrwyr cythreuliaid cyfoes wir yn ei wneud. Mae o hefyd wedi ysgrifennu sawl nofel am y goruwchnaturiol yn cynnwys dau am y consuriwr Elisabethaidd John Dee. Mae o wedi llwyddo ar ben ei hun i droi Swydd Henffordd yn un o siroedd tywyllaf Lloegr! Nid dyna'r cyfan, mae o hefyd yn cyflwyno "Phil the Shelf" ar BBC Radio Wales.

Phil Rickman is the author of the Merrily Watkins mysteries, exploring what contemporary exorcists really do. He has also written several novels of the paranormal including two about Elizabethan magician John Dee. He has single-handedly made Herefordshire the darkest county in England! Not only that he also presents "Phil the Shelf" on BBC Radio Wales.

£8

Llyfrgell Wrecsam, LL11 1AU

Wrexham Library, LL11 1AU



DYDD SADWRN
21 EBRILL

7pm

SATURDAY
21 APRIL

NICCI FRENCH

NICCI FRENCH

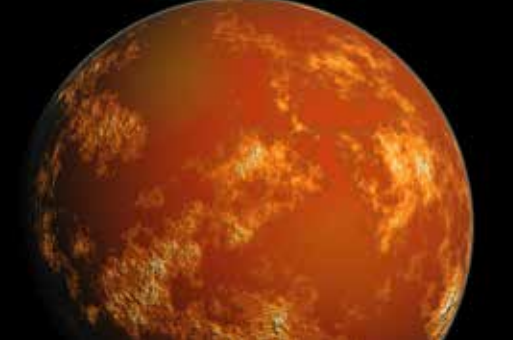
Mae dau hanner o'r tîm ysgrifennu nofelau trosedd blaenllaw a elwir yn Nicci French (Nicci Gerrard a Sean French) wedi bod yn hynod o lwyddiannus am dros ugain mlynedd. Mi fyddant yn siarad am y gwahanol heriau yn eu bywyd ysgrifenedig; y cefndir i'w nofelau seicolegol cyffrous; creu cyfres 'Frieda Klein'; a'r sialens o gyd ysgrifennu – a hynny i gyd tra'n gwpl priod!

The two halves of the Number One crime-writing team known as Nicci French (Nicci Gerrard and Sean French) have been hugely successful for more than twenty years. They'll talk about the various challenges of their writing life: the background to their psychological thrillers; creating the 'Frieda Klein' series; and the challenge of literary collaboration - while still staying married!

£8

*Tŷ Pawb, Stryd Marchnad
Wreccsam, LL13 8BY*

*Tŷ Pawb, Market Street
Wrexham, LL13 8BY*



DYDD SUL
22 EBRILL

7pm

SUNDAY
22 APRIL

RED PLANET DREAMS

RED PLANET DREAMS

Bydd awdur ffuglen wyddonol mwyaf llwyddiannus Cymru, Alastair Reynolds, yn mynd â chi ar daith i'r blaned Mawrth, gan adrodd straeon am y ffordd mae'r Blaned Goch wedi cael ei dychmygu gan wyddonwyr ac awduron fel ei gilydd. Ond ceir hanes y freuddwyd newydd, y posibiladau sydd gan y blaned Mawrth i'w cynnig yn y dyfodol - efallai yn ein hoes ein hunain - a'r ffordd mae ffuglen wyddonol yn neidio dos ffeithiau gwyddonol.

£5

Award-Winning Welsh science fiction author, Alastair Reynolds, will take you on a journey to Mars, telling yarns about the way the Red Planet has been imagined by scientists and authors alike. But this is also about the new dream, the possibilities that Mars offers us for the future - perhaps within our own lifetimes - and the way in which science fiction is playing leapfrog with science fact.

*Eglwys San Silyn,
Wreccsam, LL13 8LS*

*St. Giles Church,
Wrexham, LL13 8LS*



**DYDD LLUN
23 EBRILL**

4.30pm

**MONDAY
23 APRIL**

DAWN TYFU A LLYFRAU GWYCH

Bydd panel o arddwyr gydag enw da yn lleol yn siarad am eu hoff lyfrau yn ymwneud â garddio, ac am dreftadaeth garddio gref Wrecsam, yn ogystal ag ateb eich holl gwestiynau garddio – gydag ychwanegiad o domen o farddoniaeth gain gan y cadeirydd, Peter Read!

GREEN FINGERS AND GREAT READS

A panel of celebrated local gardeners talk about their favourite garden-related books, and about Wrexham's great gardening heritage and projects, as well as answering some or all of your gardening questions – with a mulch of fine poetry applied for good measure by panel chairperson, Peter Read!

£5

**BWYTY BELLIS BROTHERS
HOLT, LL13 9YU**

**BELLIS BROTHERS RESTAURANT
HOLT, LL13 9YU**



DYDD LLUN
23 EBRILL

7pm

MONDAY
23 APRIL

NOSON LLYFR Y BYD

Company of Voices yn cyflwyno

SHAKESPEARE HOT UNDER THE COLLAR

Mae Company of Voices yn cyflwyno pedwar o'u hoff ddyfyniadau o Much Ado About Nothing, Romeo and Juliet, The Merchant of Venice ac A Midsummer Night's Dream. O ddrama ddwys i gomedï doniol o bersbectif craff Shakespeare ar bob math o berthnasau. Mae Company of Voices yn grŵp sy'n arbenigo mewn theatr a chaneuon cynnar. Dewch i weld "Hot Under The Collar" ar daith yn Wrecsam.

Bydd llyfrau gwych yn cael eu rhoi hefyd i ddathlu Noson Llyfr y Byd.

£8

WORLD BOOK NIGHT

Company of Voices present

SHAKESPEARE HOT UNDER THE COLLAR

Company of Voices present four favourite excerpts from Much Ado About Nothing, Romeo and Juliet, The Merchant of Venice and A Midsummer Night's Dream. From high drama to hilarious comedy through Shakespeare's perceptive take on relationships of all kinds. Company of Voices is a group specialising in early theatre and early song. Catch "Hot Under The Collar" on tour in Wrexham.

Plus a fantastic books giveaway to celebrate World Book Night.

Llyfrgell Wrecsam, LL11 1AU

Wrexham Library, LL11 1AU



DYDD MAWRTH
24 EBRILL

6.30pm

TUESDAY
24 APRIL

VASEEM KHAN

VASEEM KHAN

Bydd y nofelydd trosedd enwog i Oedolyn Ifanc, Vas Khan yn sgwrsio am gefndir ei gyfres ysgafn o nofelau, Baby Ganesh Detective Agency, yn cynnwys Inspector Chopra a'i bartner, sef eliffant bach wedi'i fabwysiadu! Efallai y bydd Vas hefyd yn rhannu rhai o'i gyfrinachau am ysgrifennu troseddol yn gyffredinol.

Best-selling Young Adult crime novelist Vas Khan chats about the background to his Baby Ganesh Detective Agency series of light-hearted novels, featuring Inspector Chopra and his sidekick, an adopted baby elephant! And Vas may also share some of his secrets about crime writing in general.

£5

Llyfrgell Wrecsam, LL11 1AU

Wrexham Library, LL11 1AU



DYDD MAWRTH
24 EBRILL

7.30pm

TUESDAY
24 APRIL

ALED LEWIS EVANS CAMEOS

ALED LEWIS EVANS CAMEOS

Yn dilyn llwyddiant "Cip yn Ôl" y llynedd, dyma ddetholiad newydd sbon o ddarlenniadau o lyfrau Aled Lewis Evans. Ambell i gameo am bobl ar groesffyrdd bywyd, pobl a ddylanwadodd ar y bardd a'r llenor. Pobl y byddwch i gyd yn medru uniaethu â hwy; pobl fel ninnau.

Gyda detholiad newydd sbon o ddyfyniadau ar y wal fideo.

Cyflwyniad yn y Gymraeg a'r Saesneg

Following the success of last year's "Retrospective", here is a brand new selection of readings from Aled Lewis Evans' books. Cameos of people on the crossroads of life, people who have influenced the poet and author. People you can identify with; people just like us.

A new selection of video extracts will also feature.

Presented in English and Welsh.

£5

*Canolfan Catrin Finch, Prifysgol
Glyndŵr Wrecsam, LL11 2AW*

*Catrin Finch Centre, Wrexham
Glyndŵr University, LL11 2AW*



**DYDD MERCHER
25 EBRILL**

7pm

**WEDNESDAY
25 APRIL**

NOSON PWY LADDODD?

Y Wenlock Mummy gan Elly Griffiths
(ymchwiliad Dr Ruth Galloway).

Croeso i Wenlock Hall sydd yn berchen ar un o'r casgliadau preifat mwyaf o arteffactau Eifftaidd yn y wlad. Yn anffodus, darganfuwyd Arglwydd Arthur Wenlock yn gorwedd wrth ymyl 'Bedd y Mymi' gyda chyllell yn ei frest. Fel yn nhraddodiad yr oes aur, dim ond pedwar unigolyn all fod yn gyfrifol am y llofruddiaeth. A fedrwch chi ddyfalu pwy?

£5

(Heb ei gynnwys yn Nhocyn yr Ŵyl)
(Not included in the Festival Ticket)

MURDER MYSTERY NIGHT

The Wenlock Mummy by Elly Griffiths (a
Dr Ruth Galloway investigation).

Welcome to Wenlock Hall which has one of the most important privately owned collections of Egyptian artefacts in the country. Unfortunately, Lord Arthur Wenlock has been found lying beside the 'Mummy's Tomb' with a knife in his chest. In true Golden Age tradition, there are only four people who could have committed the murder. Can you guess who?



DYDD IAU
26 EBRILL

1pm

THURSDAY
26 APRIL

EMMA CARROLL

EMMA CARROLL

Mae'r awdur gafaelgar i bobl ifanc, Emma Carroll, yn eich cymryd yn ôl mewn amser gyda'i nofel atgofus o'r Ail Ryfel Byd, *Letters from the Lighthouse*. Bydd Emma yn sôn am y gwaith ymchwil fuodd o gymorth iddi wrth ysgrifennu hanes i bobl ifanc am faciwis, plant sy'n ffoaduriaid a brechdanau pannas ac hefyd yn rhoi cyfle i chi weld gwrthrychau rhyfedd o'r gorffennol.

Gripping Young Adults' author, Emma Carroll, sweeps you back in time with her evocative Second World War novel, *Letters from the Lighthouse*. Emma tells you about the research that helped her write her young adults' tale of evacuees, child refugees and parsnip sandwiches and gives you the chance to see some weird props from the past.

£5

Llyfrgell Wrecsam, LL11 1AU

Wrexham Library, LL11 1AU



**DYDD IAU
26 EBRILL**

7.30pm

**THURSDAY
26 APRIL**

DARLLEN CERDD GWEITHWYR WRECSAM 2018

Mae Cerdd 2018 yn sicr o fod mor boblogaidd ag erioed. Eleni bydd mwy o leoedd gwaith lleol, gan gynnwys Clwb Peldroed Wrecsam, yn cymryd rhan mewn ymdrech ar y cyd i ysgrifennu Cerdd Gweithwyr Wrecsam 2018 gyda'r penillion yn cael eu perfformio fel rhan o Viva Voce.

READING OF WREXHAM WORKERS' POEM 2018

The 2018 poem is guaranteed to be as popular as ever. This year more local workplaces, including Wrexham Football Club, will be involved in a collective effort to write the 2018 Wrexham Workers' Poem with the finalised verses being performed as part of Viva Voce.

AM DDIM

FREE

Saith Seren, LL13 8BG

Saith Seren, LL13 8BG



DYDD IAU
26 EBRILL

7:30pm

THURSDAY
26 APRIL

VIVA VOCE – GYDA LES BARKER

VIVA VOCE – WITH LES BARKER

Meic agored ar gyfer beirdd ac awduron lleol, gyda chyfle i berfformio eu gwaith. Croeso i ddarllenwyr yn y Gymraeg a'r Saesneg.

Open mic for poets and writers who wish to read or perform their work. The evening is a celebration of the spoken word in English and in Welsh.

Rydym yn croesawu'r darlennydd gwadd, Les Barker, y bardd poblogaidd a doniol.

We welcome guest reader Les Barker, the popular and amusing poet.

AM DDIM

FREE



**DYDD GWENER
27 EBRILL**

2pm

**FRIDAY
27 APRIL**

MARK DAVIES THE KING OF ALL BALLOONS

Bydd Mark Davies yn rhoi cip i ni o fywyd anhygoel y fforiwr James Sadler, y Sais cyntaf i hedfan. Cefndir y stori yw Prydain Sioraidd ac mae'n cynnwys sawl cymeriad a'u hanturiaethau i geisio hedfan balŵns gyda chymysgedd o lwyddiant. Dewch o hyd i gysylltiad Gogledd Cymru â'r hediad cynnar.

MARK DAVIES THE KING OF ALL BALLOONS

Mark Davies shares his insights into the extraordinary life of the adventurer James Sadler, the first Englishman to fly. The backdrop for the story is Georgian Britain and includes many characters and their exploits to get balloons airborne with mixed success. Discover the North Wales connection to early flight.

£5

Llyfrgell Wrecsam, LL11 1AU

Wrexham Library, LL11 1AU



DYDD GWENER
27 EBRILL

7pm

FRIDAY
27 APRIL

NOSON FFUGLEN HANESYDDOL

HISTORICAL FICTION NIGHT

Dwy sioe am bris un! Bydd panel arall o awduron Ffuglen Hanesyddol campus (Matthew Harffy, Carol McGrath, Michael Jecks a Tony Riches) yn brwydro dros eu hachos yn "My Era is Better Than Yours". Ac yna, bydd **Robyn Young** yn siarad am "Blood on the Page" - ei thaith bersonol a werthodd yn helaeth am y Croesgad (y Brethren Trilogy), drwy gyfnod Robert the Bruce (Insurrection Trilogy) a diwedd Rhyfeloedd y Rhosynnau (Sons of the Blood) a chyfnod pwerus y Tuduriaid.

£8

Two shows for the price of one! Yet another panel of fabulous Historical Fiction authors (Matthew Harffy, Carol McGrath, Michael Jecks and Tony Riches) will fight their corners in "My Era is Better Than Yours". And then, **Robyn Young** talks about "Blood on the Page" - her personal best-selling journey from the Crusades (the Brethren Trilogy), through the time of Robert the Bruce (Insurrection Trilogy) to the end of the Wars of the Roses (Sons of the Blood) and the rise of the Tudors.

*Theatr Nick Whitehead, Prifysgol
Glyndŵr Wrecsam, LL11 2AW*

*Nick Whitehead Theatre, Wrexham
Glyndŵr University, LL11 2AW*



DYDD SADWRN
28 EBRILL

2pm

SATURDAY
28 APRIL

C.L. TAYLOR

C.L. TAYLOR

Bydd C.L Taylor, un o awduron a werthodd orau ar restr y Sunday Times, gyda phum nofel seicolegol gyffrous, yn trafod sut y dechreuodd hi ei gyrfa yn ysgrifennu llyfrau oedd wedi eu hysbrydoli gan ei ofnau, a nawr yn defnyddio straeon go iawn o'r newyddion fel man cychwyn. Bydd hi hefyd yn sôn am sut y byddai'n mynd ati i gynllunio ei llyfrau, yr heriau mae hi'n eu hwynebu wrth iddi ysgrifennu a sut mae'r broses olygu yn siapio'r llyfr gorffenedig. Bydd yr awdur yn canolbwyntio ar ei llyfr mwyaf diweddar The Fear.

£8

C.L. Taylor, the Sunday Times bestselling author of five psychological thrillers will be discussing how she began her career writing books that were inspired by her fears and now uses real news stories as a jumping off point. She will talk about how she plots her books, the challenges she faces when she's writing and how the editing process shapes the finished book. She will focus on her most recent book The Fear.

Llyfrgell Wrecsam, LL1 1AU

Wrexham Library, LL1 1AU

**BYDD NIFER O DDIGWYDDIADAU ERAILL YN YSTOD GŴYL GEIRIAU WRECSAM
THERE ARE A NUMBER OF OTHER EVENTS DURING THE WREXHAM CARNIVAL OF WORDS**

**Rhagor o fanylion ar ein gwefan:
Further information on our website:
www.wrexhamcarnivalofwords.com**



Dyddiad i'w gadarnhau
Gweler ein gwefan
am fanylion

Date to be confirmed
See our website for
details

LLYFRAU PWYLEG GWYCH SYDD RHAID EU DARLLEN!

Bydd y gantores byd enwog Monika Evans yn sgwrsio am rhai o awduron a beirdd gorau Gwlad Pwyl, sydd wedi ysbrydoli ei gwaith ysgrifennu ei hun – ac yn sôn am y cyfieithiadau gorau yn Saesneg. Popeth o ffuglen wyddonol i ansicrwydd a'r goruwchnaturiol!

AM DDIM

*Sunnyside Café, 30 Stryt Yr
Arglwydd, Wrexam, LL11 1LR*

GREAT POLISH BOOKS YOU MUST READ!

Internationally acclaimed singer-songwriter Monika Evans talks about some of the great Polish authors and poets, who've inspired her own writing – and about the best English translations of their books. Everything from science fiction to suspense and the supernatural!

FREE

*Sunnyside Café
30 Lord Street, Wrexham, LL11 1LR*

MAE GAN YR WYL EIRIAU DDIGWYDDIADAU I PLANT A THEULUOEDD!

THE CARNIVAL OF WORDS HAS EVENTS FOR CHILDREN AND FAMILIES!

Digwyddiadau mewn Ysgolion

Vaseem Khan

Emma Carroll

Casia Wiliam
Bardd Plant Cymru

Events in Schools

Vaseem Khan

Emma Carroll

Casia Wiliam
Welsh Poet Laureate for Children

Amser Stori i Blant

Awduron lleol yn rhannu eu
straeon yn Llyfrgell Wrexham

Dydd Sadwrn 21 Ebrill am 10am

Digwyddiad AM DDIM ar gyfer
teuluoedd

Children's Storytime

Local authors share their stories at
Wrexham Library

Saturday 21 April at 10am

FREE event for families

GWYBODAETH AM DOCYNNAU TICKET INFORMATION



#GWYWLWRECSAM

Mae modd gweld rhestr gyflawn o'r digwyddiadau ar yr amserlen ar wefan Gŵyl Geiriau Wrecsam
www.wrexhamcarnivalofwords.com

Mae tocynnau ar gael ar
www.wrexham.gov.uk/pay

Dewiswch 'Talu Ar-lein' gan ddilyn 'Pob Siop' a dewiswch Llyfrgelloedd

Swyddfa Docynnau:
Llyfrgell Wrecsam
01978 292090

Mae tocynnau ar gyfer digwyddiadau wedi eu priso'n unigol; neu mae Tocyn Gŵyl ar gael am £30 arlein ac o Lyfrgell Wrecsam.

****Nodwch, os byddwch yn prynu Tocyn Gŵyl bydd dal angen PRYNU tocyn ar gyfer y digwyddiad Pwy Laddodd?**

E-bost:
events@wrexhamcarnivalofwords.com



#WREXCARNIVAL

A full list of scheduled events can be found on the Carnival of Words website
www.wrexhamcarnivalofwords.com

Tickets are available online from
www.wrexham.gov.uk/pay

Select the 'Pay Online' option followed by 'All Shops' and select Libraries

Ticket Office:
Wrexham Library
01978 292090

Tickets for events are individually priced; or a Festival Ticket at £30 is available online and from Wrexham Library.

****Please note, if you purchase a Festival Ticket you will still need to BUY a ticket for the Murder Mystery event.**

Email:
events@wrexhamcarnivalofwords.com

 @WrexCarnival

#GŴYLVRECSAM

 @WxmCarnivalofWords

#WREXCARNIVAL

ARCHEBU AR-LEIN: BOOK ONLINE:

www.wrexham.gov/pay



SWYDDFA DOCYNNAU: BOX OFFICE:

Llyfrgell Wrecsam
Wrexham Library
01978 292 090

www.wrexhamcarnivalofwords.com

E-bost: events@wrexhamcarnivalofwords.com Email: events@wrexhamcarnivalofwords.com



the answer company™
THOMSON REUTERS®



PRIFYSGOL
Glyndŵr Wrecsam | Wrexham
Glyndŵr
UNIVERSITY

SilverWood 
www.silverwoodbooks.co.uk

TEAMAUTOR 
Publishing with you


wrexham
COUNTY BOROUGH COUNCIL
CNGHOR BWRDREISTREF SIROL
wrecsam

Wingetts

WWW.WREXHAMCARNIVALOFWORDS.COM